



Mosaiikki ry julkaisee Mosaiikki-Express-tiedotetta, jossa kerrotaan Jyväskylän ajankohtaisista tapahtumista. Tiedote julkaistaan suomeksi ja venäjäksi, ja sen voi lukea ja tulostaa myös internetistä osoitteesta www.mosaiikki.info>Mosaiikki-Express. Ilmoituksia seuraavaan Expressiin voi lähettää osoitteeseen mosaiikki@mosaiikki.info **15.12.2017** mennessä.



Общество Mosaiikki ry издаёт информационный бюллетень «Мозаика-экспресс», который рассказывает об актуальных событиях в городе Ювяскюля. Бюллетень издаётся на финском и русском языках, его можно прочесть и распечатать также через Интернет по адресу: www.mosaiikki.info> Мозаика-экспресс. Объявления в следующий номер можно посылать по адресу: mosaiikki@mosaiikki.info до **15.12.2017**.

Haussa olevaa työvoimakoulutusta Обучение в рамках подготовки трудовых ресурсов

Lisätietoja kursseista saa Työ- ja elinkeinotoimiston koulutus- ja ammattitietopalvelusta, puh. **010 19 4326**, www.te-palvelut.fi sekä oppilaitoksista. Kurseille voi hakea myös sähköisesti www.mol.fi/koulutushaku > Hakusana-kohtaan kurssin nimi.

Информацию о курсах можно получить в Службе занятости и экономического развития, в информационной службе по вопросам обучения, тел. **010 19 4326**, www.te-palvelut.fi, и в учебных заведениях. Заявление на курсы можно подавать в электронном виде: www.mol.fi/koulutushaku >. В качестве ключевого слова (*hakusana*) указать название курса.

Jyväskylän aikuisopisto JAO Профессиональный колледж для взрослых г. Ювяскюля www.jao.fi

► **Ravitsemisalan ammatilliset perusteet ja alan suomea maahanmuuttajille** (nro 675513)
Koulutus alkaa **29.1.2018**, haku päättyy **7.1.2018**
Koulutuksen tavoitteena on tutustua keittiö- ja ravintola-alaan sekä asiakaspalveluun palvelualoilla ja opiskella alalla tarvittavia perustaitoja sekä alan suomea. Koulutus soveltuu alasta kiinnostuneille maahanmuuttajille, joilla on riittävä kielitaitotaso koulutukseen osallistumiseen.
Lisätietoja: Tarja Kuula, tarja.kuula@jao.fi
opinto-ohjaaja Terhi Vesänen, terhi.vesanen@jao.fi
puh. **040 341 6405**

► **Профессиональное обучение иммигрантов в сфере общественного питания и финский язык в этой области** (№ 675513)
Начало обучения **29.1.2018**, приём заявлений до **7.1.2018**
Цель обучения – знакомство с работой на кухне и в ресторанной сфере, а также финский язык и базовые навыки в сфере обслуживания клиентов. Обучение подходит заинтересованным в работе в этом секторе иммигрантам с достаточным уровнем финского языка. Доп. информация: Тарья Куула, tarja.kuula@jao.fi, руководитель по вопросам обучения Терхи Весанен, terhi.vesanen@jao.fi, тел. **040 341 6405**

► **Varastoalan ammatilliset perusteet ja varastoalan suomea maahanmuuttajille** (nro 675483)
Koulutus alkaa **12.2.2018**, haku päättyy **16.1.2018**
Koulutuksen tavoitteena on antaa opiskelijoille monipuolinen käsitys logistiikka- ja varastoalan työtehtävistä, työllisyydestä, koulutusmahdollisuuksista ja omasta soveltuvuudesta eri alojen työtehtäviin ja/tai koulutukseen. Tavoitteena on lisäksi oppia eri alojen perustaitoja ja perusteita sekä aloilla tarvittavaa suomen kieltä. Lisätietoja: Soili Siiriäinen, soili.siiriainen@jao.fi. Opinto-ohjaaja Terhi Vesänen, terhi.vesanen@jao.fi, puh. **040 341 6405**

► **Основы в области логистики, а также финский язык в этой области для иммигрантов** (№ 675483)
Начало обучения **12.2.2018**, приём заявлений до **16.1.2018**
Цель обучения – дать студентам разностороннее понимание о работах в области логистики и на складах, прояснение возможностей дальнейшего обучения и трудоустройства. Целью является также овладение основными навыками и финский язык в этой области.
Доп. информация: Соили Сиририяйнен, soili.siiriainen@jao.fi, руководитель по вопросам обучения Терхи Весанен, terhi.vesanen@jao.fi, тел. **040 341 6405**

Avartum-Instituutti

www.avartum.fi, Sepänkeskus, kokoustila Protoni, Kyllikinkatu 1

► **Verkkokauppaosaaja** (nro 676263)
Koulutus alkaa **19.2.2018**, haku päättyy **21.1.2018**
Kohderyhmänä ovat työttömät ja työttömyysuhan alaiset työnhakijat, jotka ovat kiinnostuneita nykyaikaisesta sähköisestä markkinoinnista ja verkkokaupasta ja haluavat parantaa mahdollisuuksiaan työllistyä tai toimia yrittäjänä. Lisätietoja: Sari Lipsanen, puh. **044 073 8887**

► **Специалист по интернет-продажам** (№ 676263)
Начало обучения **19.2.2018**, приём заявлений до **21.1.2018**
Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы лица, которые заинтересованы в современном электронном маркетинге и работе в сфере продаж через интернет-магазин, а также хотят улучшить свои возможности трудоустройства или начать предпринимательскую деятельность. Доп. информация: Сари Липсанен, тел. **044 073 8887**

► **IT-alan tiimiosajaksi** (nro 676089)

Koulutus alkaa **29.1.2018**, haku päättyy **7.1.2018**

Kohderyhmänä työttömät ja työttömyysuhanalaiset työnhakijat, joilla on englannin kielen perusosaaminen ja jokin IT-alan koulutus tai ovat opiskelleet IT-alaa tai joilla on harrastuneisuuden kautta kiinnostus esim. koodaamiseen. Lisäksi etusijalla ovat ne, joilla on kyky tehdä työtä tiimissä ja joilla on asenne ja valmius jatkuvaan oppimiseen it-alalla sekä ymmärrys siihen, että alalla on kyse ongelmanratkaisusta, ei niinkään suoraviivaisesti tehtävästä työstä.

Lisätietoja: Outi Kuusijärvi,

outi.kuusijarvi@opiframe.com, puh. **044 722 0803**

► **Специалист по работе в группе в области информационных технологий** (№ 676089)

Начало обучения **29.1.2018**, приём заявлений до **7.1.2018**

Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы лица с базовыми навыками владения английским языком, которые имеют образование в области информационных технологий или для которых это является увлечением, и они владеют навыками кодирования. Кроме того, приоритет отдаётся тем, кто готов работать в команде и к непрерывному обучению в ИТ-секторе, а также понимающих, что это не просто работа, а умение и способность решения проблем. Доп. информация: Оути Куусиярви, outi.kuusijarvi@opiframe.com, тел. **044 722 0803**

► **Big Data -osaajaksi** (nro 675992)

Koulutus alkaa **19.2.2018**, haku päättyy **21.1.2018**

Koulutuksen tavoitteena on, että opiskelijat kehittyvät Business Intelligence -osaajiksi. Koulutus on tarkoitettu ensisijaisesti soveltuvan korkeakoulututkinnon (esim. talous-/kauppätieteen, tilastotieteen, ICT-alan) tai soveltuvan työkokemuksen omaaville työttömille ja työttömyysuhanalaisille työnhakijoille.

Lisätietoja: Sari Suominen, sari.suominen@powen.fi,

puh. **040 842 2809**

► **Специалист по работе с информацией (Big Data)** (№ 675992)

Начало обучения **19.2.2018**, приём заявлений до **21.1.2018**

Цель обучения - дать студентам возможность стать специалистами по бизнес-аналитике (*Business Intelligence*). Обучение предназначено в основном для лиц с подходящим университетским образованием (например, экономика бизнеса, статистика, информационно-коммуникационные технологии). Доп. информация: Sari Suominen, sari.suominen@powen.fi, тел. **040 842 2809**

JAMK Jyväskylän ammattikorkeakoulu
Университет прикладных наук г. Ювяскюля

www.jamk.fi

► **CAD-suunnittelun verkkokoulutus** (nro 676494)

Koulutus alkaa **5.2.2018**, haku päättyy **14.1.2018**

Koulutuksen tavoitteena on lisätä nykyaikaisten CAD-suunnitteluohjelmien osaamista ja soveltamista oman toimialan suunnittelutöissä.

Lisätietoja: Sari Suominen, sari.suominen@powen.fi,

puh. **040 842 2809**

► **Повышение квалификации по применению CAD-систем и автоматизированному проектированию** (№676494)

Начало обучения **5.2.2018**, приём заявлений до **14.1.2018**

Целью обучения является изучение особенностей современных программ по проектированию для работы в вашей отрасли. Доп. информация: Sari Suominen, sari.suominen@powen.fi, тел. **040 842 2809**

Ammattienedistämislaitossäätiö AEL

<http://www.ael.fi>

► **Biotuoteprosessiosaajan koulutus** (nro 676112)

Koulutus alkaa **5.3.2018**, haku päättyy **4.2.2018**

Kohderyhmänä ovat työttömät ja työttömyysuhanalaiset työnhakijat kone-, prosessi-, metalli-, kemian, ympäristötekniikan ja muiden soveltuvien alojen teknikot, insinöörit ja diplomi-insinöörit, jotka ovat kiinnostuneita ja soveltuvia bioenergia-alan ensisijaisesti suoritustason tehtäviin ja/tai haluavat tietää jatko-opiskelumahdollisuuksista sekä haluavat työskennellä kausiluonteisissa tehtävissä.

Lisätietoja: Jorma Lyytikäinen,

puh. **044 7224 788**, jorma.lyytikainen@ael.fi

► **Обучение специалистов в области биотехнологических процессов** (№ 676112)

Начало обучения **5.3.2018**, приём заявлений до **4.2.2018**

Целевая группа – безработные или находящиеся под угрозой безработицы техники, инженеры и дипломированные инженеры в области машиностроения, технических процессов, металлообработки, химической, экологической инженерии и других соответствующих областях, которые заинтересованы и подходят для работы в биоэнергетическом секторе и / или хотят знать о возможностях дальнейшего обучения, а также выполнять сезонные работы.

Доп. информация: Йорма Люттикяйнен, тел. **044 7224 788**, jorma.lyytikainen@ael.fi

Uramuuntaja Oy

Palokanorsi 10, www.uramuuntaja.fi/deletepohjoinen

► Puhdistusalan ammattilaisten RekryKoulutus, Delete (Keski- ja Pohjois-Suomi) (nro 676073)

Koulutus alkaa **6.2.2018**, haku päättyy **15.1.2018**

Delete Finland kouluttaa RekryKoulutuksen kautta 20 uutta osaajaa ja tavoitteena on palkata kaikki koulutuksen hyväksyttävästi suorittaneet ja tehtävään soveltuvat henkilöt vakituiseen työsuhteeseen Deleten Keski- ja Pohjois-Suomen toimipisteisiin: Jyväskylä, Tampere, Kuopio, Kokkola, Raahe, Oulu ja Kemi. Lisätietoja: Niko Rautiainen, niko.rautiainen@uramuuntaja.fi, puh. **040 767 9370**

► Поиск и подбор персонала для работы в сфере услуг по уборке «Delete» (Центральная и Северная Финляндия) (№ 676073)

Начало обучения **6.2.2018**, приём заявлений до **15.1.2018**
В обучении от фирмы «Delete Finland» могут принять участие 20 человек. Для всех тех, кто успешно завершит обучение, есть возможность трудоустроиться на постоянную работу в отделениях фирмы в Центральной и Северной Финляндии: Ювяскюля, Тампере, Куопио, Коккола, Раахе, Оулу и Кемпи. Доп. информация: Нико Раутиайнен, niko.rautiainen@uramuuntaja.fi, тел. **040 767 9370**

ValmennusMajakka

<http://www.valmennusmajakka.fi>

► Yrittäjäkoulutus päiväkouluksena (nro 675566)

Koulutus alkaa **29.1.2018**, haku päättyy **10.1.2018**

Kohderyhmänä ovat itsensäyöllistämistä ja yrittäjyydestä kiinnostuneet työttömät tai työttömyysuhanalaiset henkilöt, jotka pohtivat mahdollista yrittäjyyttä keinona työllistyä ja haluavat tietoa yritystoiminnan suunnittelusta ja käynnistämisestä. Lisätietoja: Riitta Vaittinen, puh. **0407365988**, riitta.vaittinen@valmennusmajakka.fi

► Дневное обучение основам

предпринимательской деятельности (№ 675566)

Начало обучения **29.1.2018**, приём заявлений до **10.1.2018**
Целевая группа – лица, которые интересуются идеей предпринимательства и самостоятельного трудоустройства и нуждаются в информации по основам бизнес-планирования и запуска бизнеса.

Доп. информация: Риитта Вайттинен, тел. **040 736 5988**, riitta.vaittinen@valmennusmajakka.fi

Art-Master -teatteri / Театр «Арт-Мастер»

Laikuttajantie 2, Jyväskylä (Kangaslampi), puh. / тел. **050 406 5275**

art-master@art-master.fi, <http://art-master.fi>

► Ensi-ilta Art-Master-teatterissa! 20.1.2018 klo 18.00 Äidistäni ja minusta –näytelmä

Elena Isajevan näytelmä on voittanut Henkilöt-näytelmäkilpailun. Näytelmämme kertoo äidistä ja tyttärestä, ikuisesta ja murtumattomasta yhteydestä läheisiin. Tämä on tarina kolmesta rakkaudesta, pikemminkin, siinä on kolme todella erilaista rakkaustarinaa, mutta yksikään niistä ei jätä katsojaa kylmäksi. Liikuttava, hieno ja mielenkiintoinen näytelmä! Kutsuttu ohjaaja – Ekaterina Pastuhova Venäjän teatterihenkilöiden Liiton tunnustuspalkinnon saaja.

Liput: 16 € (Art-Master ry:n jäsenet 14 €)

Lippujen varaus on jo alkanut puh. **+358 50 406 5275** ja s-postitse art-master@art-master.fi

www.facebook.com/events/187830238445550/

► Премьера в «Арт-Мастере»! 20.1.2018 в 18.00 «Про мою маму и про меня»

Пьеса Елены Исаевой стала победителем драматургического конкурса «Действующие лица». Наш спектакль – это история о матери и дочери, о вечной и нерушимой связи с самыми близкими. Это история любви, вернее, там целых три истории любви, очень разные, но ни одна из них не оставит зрителей равнодушными. Трогательно, тонко, интересно! Приглашённый режиссер – Екатерина Пастухова, лауреат премии «Признание» Союза театральных деятелей России.

Стоимость билетов 16 € (для членов Art-Master ry 14 €)

Предварительная запись на бронирование билетов по тел. **+358 50 406 5275** и по адресу art-master@art-master.fi

www.facebook.com/events/187830238445550/

Jyväskylän Feniks ry

puh. / тел. **045 2340290**, feniks.ry@gmail.com

www.feniks-ry.fi, www.facebook.com/feniks jyväskylä/

► 30.12. klo 14:00 Perinteellinen lastenjuhla Uudenvuoden satu

Vaajakosken yhtenäiskoulun iso sali, Savonmäentie 4
Juhlan ohjelmassa: lapsille tarkoitettu satumainen esitys iloisin musikantein ja sirkusesityksin (juhlan vieraana on lastensirkusryhmä Kotkasta), pelit satuhahmojen kanssa, laulut, tanssit, uudenvuoden kilpailut ja lahjat Pakkasukolta.

Lastenlippu Uudenvuoden juhlaan (sis. lahjan) – 10 € / 2 v. lapset ilmaiseksi. Aikuiset – 10 €.

► 30.12 в 14.00 Традиционный детский праздник «Новогодняя сказка»

Большой зал *Vaajakosken yhtenäiskoulu*, Savonmäentie 4
В программе праздника: сказочное представление для детей с весёлыми музыкальными и цирковыми номерами (гости праздника – детская цирковая студия г. Котка), игры со сказочными героями, песни, танцы, новогодние конкурсы и сказочные подарки от Деда Мороза.

Детский билет на Новогодний праздник (с подарком) – 10 €, дети до 2-х лет бесплатно. Взрослый билет – 10 €.

Muut tapahtumat / Другие мероприятия

► Jyväskylän Rompepäivä

6.1.2018 klo 8.00–15.00

Jyväskylän Paviljonki, Uno Savolankatu
Osto- ja myyntitapahtuma pääasiassa mopojen ja moottoripyörien osille, työkaluille, tarvikkeille, ajovarusteille, kirjallisuudelle ja kaikelle tähän harrastukseen liittyvälle. Sisäänpääsymaksu 7 €.

<http://konepyoraseura.fi/rompepaiva-6-1-2018/>

► Tietsikkamaanantait

8.1.–28.5.2018 klo 13.00–15.00

Jyvälän Settlementti ry, Palokunnankatu 16, Jyväskylä
Tietsikkamaanantait tarjoavat mahdollisuuden opetella tai verestää tietokonetaitoja mukavassa seurassa. Väillä vietämme kahvitaukoa. Halutessasi voit ottaa oman kannettavasi mukaan. Ohjaajina toimivat tietotekniikkaan perehtyneet seniorit sekä Jyvälän henkilökunta. Kokoontumiset maanantaisin 8.1.–28.5. (ei viikoilla 9, 14 ja 18). klo 13.00–15.00.

Hinnat ja liput: Kertäkäyntimaksu 4 €, sisältää kahvin.

Jyvälän Settlementti ry / Vapaaehtois- ja kansalaistoiminta puh. 014 217 202, www.jyvala.fi

► Kädentaitojen tiistait

9.1.–3.4.2018 klo 9.30–11.30

Jyvälän Settlementti ry, Palokunnankatu 16, Jyväskylä
Kädentaitojen ja askartelun parissa etsimme yhdessä ideoita ja opimme toisiltamme niin uusia kuin uusvanhoja tekniikoita. Johdattelijana vertaisohjaaja Irja Vacker. Kokoontumiset joka toinen tiistai 9.1.–3.4. klo 9.30–11.30.

Kertäkäyntimaksu 3 €, sisältää kahvin.

www.jyvala.fi

► Löytöretki-ryhmä työttömille

12.1.–4.5.2018 klo 12.30–14.30

Jyvälän Settlementti ry, Palokunnankatu 16, Jyväskylä
Löytöretki-ryhmässä keskitytään myönteisiin asioihin ja omien voimavarojen ja vahvuuksien etsimiseen. Iloitaan, unelmoidaan ja toimitaan yhdessä. Ryhmä tarjoaa mahdollisuuden vertaistuelliseen kohtaamiseen ja ajatusten jakamiseen. Sisällöt muotoutuvat osallistujien ja ohjaajan ideoiden ja toiveiden pohjalta. Menetelminä mm. keskustelu, toiminnalliset ja luovat tehtävät sekä retket. Ryhmää ohjaa Ritva Karhu.

Kokoontumiset perjantaisin 12.1.–4.5. (ei viikolla 9) klo 12.30–14.30. www.jyvala.fi

► Influenssarokotuspäivä ja Terve-tapahtuma 13.1.2018, klo 8.00–13.00

Kyllön terveysasema, Keskussairaalantie 20, Jyväskylä
Kyllön terveysaseman toisessa kerroksessa on rokotuspäivinä esillä monipuolisesti terveyttä ja hyvinvointia edistäviä palveluja. Esillä on järjestöjä, yhdistyksiä ja kaupungin palveluja ovat mm. muistiin, astma- ja allergia-asioihin, sydämeen, diabetekseen, ravintoon, liikuntaan, kuntoutukseen ja terveyspalvelujen valinnanvapauteen liittyen. Terve-tapahtumaan on vapaa pääsy ja osallistuminen ei edellytä rokottautumista.

Tervetuloa! Vapaa pääsy.

www.jyvaskyla.fi/terveys/terveysasemat/rokotukset/influenssa

► Ярмарка запчастей в Ювяскюля

6.1.2017, 8.00–15.00

Павильонки Ювяскюля, Uno Savolankatu
Специализированная ярмарка запчастей для мопедов и мотоциклов, инструментов, снаряжения, экипировки, литературы и всего, что относится к этому увлечению. Входной билет 7 €.

<http://konepyoraseura.fi/rompepaiva-6-1-2018/>

► «Компьютерные понедельники»

8.1.–28.5.2018, 13.00–15.00

Jyvälän Settlementti ry, Palokunnankatu 16, Ювяскюля
«Компьютерные понедельники» предлагают возможность обучиться или освежить в памяти навыки работы с компьютером в хорошей компании. В перерывах проводится кофе-пауза. По желанию можно принести свой ноутбук. Руководителями являются, владеющие компьютерными навыками сеньоры и сотрудники Jyvälän Settlementti ry.

Встречи по понедельникам с 8.1. по 28.5. (кроме недели 9) с 13.00 до 15.00.

Стоимость одного занятия 4 €, в стоимость входит кофе.

Jyvälän Settlementti ry / Добровольческая деятельность тел. 014 217 202, www.jyvala.fi

► Вторники рукоделия

9.1.–3.4.2018, 9.30–11.30

Jyvälän Settlementti ry, Palokunnankatu 16, Ювяскюля
Во время выполнения работ будем искать новые идеи, обмениваться опытом, знакомиться как с новыми, так и со старыми техниками выполнения работ. Мероприятия проводит Ирья Вацкер. Встречи будут проходить с 9.1 по 3.4 каждый второй вторник с 9.30 до 11.30.

Стоимость посещения одного занятия 3 €, включая кофе.

www.jyvala.fi

► Группа для безработных "Вместе открываем новое"

12.1.–4.5.2018, 12.30–14.30

Jyvälän Settlementti ry, Palokunnankatu 16, Ювяскюля
Во время групповых встреч «Вместе открываем новое» сосредоточимся на поиске положительного, своих умений, сильных сторон. Будем радоваться, мечтать и действовать вместе. Во время групповых встреч вы сможете как оказать, так и получить поддержку, обменяться мнениями. Содержание встреч формируется на идеях и пожеланиях участников и куратора. Методами работы являются беседа, активизирующие и творческие задания. Куратором группы является Ритва Карху. Встречи проходят по пятницам с 12.1. по 4.5 (кроме недели 9) с 12.30–14.30. www.jyvala.fi

► Вакцинации против гриппа и День здоровья 13.1.2018, 8.00–13.00

Поликлиника Kyllö, Keskussairaalantie 20, Ювяскюля
На мероприятии будут представители организаций и городских служб, в том числе в области ухода и поддержки людей с проблемами памяти, астмы, аллергии, сердечных заболеваний, диабета. Консультации и услуги по здоровому питанию, комплексы физических упражнений, реабилитация и свобода выбора медицинских услуг. Вход свободный и участие не требует вакцинации. Добро пожаловать!

www.jyvaskyla.fi/terveys/terveysasemat/rokotukset/influenssa